

Gabriel SukJoon, Hong

Based on New York, New York, USA

+1-267-905-9010 / gunners8711@hotmail.com

TRANSLATION EXPERIENCE

[English->Korean]

- Master Chef Season 12 **2023**
- 'The Banshees of Inisherin' on the red carpet presents
- Jeonju Int' Film Festival 2023 - 'Pixinguinha, An Affectionate Man' / 'Forms of Forgetting'
- Amazon Prime Series 'Sneaky Pete' Season 1, 2
- Documentary 'Fever Pitch: The Rise of the Premier League' Season 2
- Documentary 'Deadline Day: Football's Transfer' Season 1
- Jeonju Int' Film Festival - 'She Will' **2022**
- Busan Int' Film Festival (BIFF) - 'Joyland' / 'Max, Min and Meowzaki' / 'Innocence'
- DMZ Int' Documentary Film Festival - 'We Student!' / 'Like an Island' / 'The Plains'
- Seoul Int' Women's Film Festival - 'Girls, Girls, Girls'
- Bucheon Int' Fantastic Film Festival - SLR
- Seoul Int' NewMedia Festival - 'The Tree House' + 3 other short films
- Jecheon Int' Music & Film - 'Near and Dear'
- Seoul Int' Senior Film Festival - 'Seven Dogs'
- Blue Planet Film Festival - 'Girl for Future'
- Amazon Prime Series 'Three Pines' Season 1
- CSI:Miami Season 6-10
- CSI:NY Season 6
- HGTV - More than 30 shows including 'Property Brothers'
- Documentaries – More than 10 including 'Super Greed: The Fight for Football'
- HBO Max Original 'Teenage Psychic' Season 1-2 **2021**
- Disney Plus Korean summaries: Over 5,000 episodes
- Disney Plus proofread actor/character names: Over 60,000
- Proxy translation; Baseball-related publication (Undisclosed) **2017**
- Translated various Papers, Studies, Corporate Proposals, Essays

[Korean->English]

- Haenyo Documentary raw materials **2023**
- Movie 'Slaughter'
- Movie 'Optimization'
- Movie 'Stone Heart' **2022**
- Korean entertainment show 'Running Men' **2021**
- Regular translator for a Youtube Channel 'Papervore'

[Skills & Misc]

- Fluent in both Korean/English & English/Korean
- Able to work on non-script translation
- Proficient in Subtitle Edit & Qtitle